

ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ СТУДЕНТОВ УНИВЕРСИТЕТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СМЕШАННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ФОРМАТА

Лазорак О.В.¹

¹ ФГАОУ ВО «Южно-Уральский государственный университет (НИУ)», Челябинск, e-mail: lazolvas@mail.ru

Чтение является одним из способов получения информации в постоянно изменяющемся мире. Современные студенты – «цифровые аборигены» – не представляют свою жизнь без цифровых ресурсов, гаджетов, сети Интернет и ее возможностей, поэтому аудиторное обучение не может больше быть единственным подходом в высшем образовании. В данной статье рассматриваются возможности смешанного образовательного формата при обучении чтению на английском языке студентов направлений подготовки, связанных с информационными технологиями. Разработанная методика предполагает использование ресурсов сети Интернет в помощь преподавателю при разработке онлайн-курса для самостоятельной работы студентов. В качестве оценочного инструментария предлагается использовать возможности Кембриджских экзаменов при оценивании знаний и умений чтения, как валидных и используемых во всем мире. Исследование состоит из двух этапов: начального среза знаний и умений чтения разных видов текстов и на основе полученных результатов создания онлайн-курса и организации занятий по чтению в аудитории и итогового среза знаний и умений. Анализ результатов начального и итогового среза показал, что навыки и умения чтения студентов улучшились. Также в статье приведены примеры оформления и возможностей онлайн-курса.

Ключевые слова: высшее образование, обучение чтению на английском языке, студенты информационных технологий (ИТ) направлений подготовки, смешанное обучение, онлайн-курсы, Кембриджские экзамены.

TEACHING UNIVERSITY STUDENTS READING IN ENGLISH USING BLENDED LEARNING

Lazorak O.V.¹

¹South Ural State University (National Research University), Chelyabinsk, e-mail: lazolvas@mail.ru

Reading is one of the way of getting information in an ever-changing world. Modern students - "digital natives" - do not imagine their lives without online resources, gadgets, the Internet and its capabilities, so face-to-face teaching can no longer be the only approach in higher education. This article discusses the possibilities of a blended educational format when teaching IT students reading in English. The developed methodology involves the use of Internet resources to help the teacher develop an online course for independent work of students at home. As an assessment tool, it is proposed to use the materials of the Cambridge exams in evaluating reading skills as valid and used around the world. The study consists of two stages – a preliminary test of reading skills and based on the results obtained creating an online course and face-to-face lessons, and a final test of reading skills. A comparison of the results of the preliminary and final tests showed that the students' reading skills improved. The article also provides examples of the design and potential of the online course.

Keywords: higher education, teaching reading in English, IT students, blended learning, online courses, Cambridge exams.

Высшее образование в современном мире не может стоять в стороне от тех масштабных вызовов, с которыми столкнулось наше общество за последние годы: глобализация, цифровизация, компьютеризация, пандемия коронавируса. Ранее применявшиеся методы обучения в высшей школе, такие понятные и привычные, больше уже не являются единственными: гаджеты все плотнее входят не только в повседневную жизнь, но и в процесс обучения студентов университета. Цифровизация образования – как основная причина актуальности смешанного формата – предполагает использование технологий для повышения качества и доступности образования. Интернет, сотовые телефоны, компьютерные игры,

электронная почта, общение в мессенджерах, постоянный обмен сообщениями в социальных сетях являются неотъемлемой частью жизни современных студентов. Значительно возросший поток информации, поступающей не только из печатных, но и электронных источников, требует внедрения новых методов обучения чтению.

Чтение – рецептивный вид деятельности – является одним из важных способов получения информации, основным результатом которого является понимание прочитанного.

Для студентов университета чтение является не только способом интересно провести время, но и узнать актуальную профессионально ориентированную информацию. Каковы бы ни были цели чтения: для выживания (удовлетворение насущных потребностей), расширения знаний о мире или ради удовольствия, и каким бы способом современное общество ни получало текстовую информацию (из бумажных или электронных источников), навыки чтения разных видов текстов остаются ключевыми для каждого человека.

Анализ психолого-педагогической литературы показал, что отечественные и зарубежные исследователи отмечают различные виды чтения: про себя и вслух, аналитическое и синтетическое, интенсивное и экстенсивное, полное и детальное, переводное и беспереvodное и т.д. Для нашего исследования ближе классификация Фоломкиной С.К., которая выделяет следующие виды чтения, отличающиеся по целевым установкам: изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое [1]. Также можно встретить такую классификацию, как поисковое (scanning), просмотровое (skimming) и углубленное (in-depth reading) [2]. Все эти виды чтения важны для формирования навыков чтения, так как они необходимы в реальной жизни: узнать общую информацию, не вникая в подробности и тонкости (skimming), найти необходимую информацию, не тратя время на все остальное (scanning), или внимательно прочитать, обращая внимание на детали (in-depth reading).

Цель нашего исследования – разработка методики обучения чтению разных видов текстов на английском языке студентов университета с использованием возможностей смешанного образовательного формата, включающего в себя работу в аудитории и с разработанным авторским электронным курсом.

Материал и методы исследования.

Исследование проводилось в 2 этапа в 2022 г.

На первом и втором этапах в исследовании приняли участие 18 студентов (1 группа) 1 курса Южно-Уральского государственного университета технических направлений подготовки, связанных с информационными технологиями и обучающимися по ФГОС ВО 3++: 02.03.02 Фундаментальная информатика и информационные технологии, 09.03.01 Информатика и вычислительная техника, 09.03.04 Программная инженерия и 11.03.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи. Рабочие программы данных

направлений подготовки в качестве планируемых результатов освоения ОП ВО по дисциплине «Иностранный язык» предполагают формирование УК-4 «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)». Среди планируемых результатов обучения относительно нашего исследования можно выделить следующие: знает основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка, умеет адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии письменных аутентичных текстов, имеет практический опыт использования интернет-технологий для выбора оптимального режима получения информации.

В Южно-Уральском государственном университете принята разноуровневая система обучения английскому языку, все студенты на первых занятиях в сентябре тестируются на определение исходного уровня владения английским языком. Студенты, принявшие участие в исследовании, были определены в сборную группу с начальным уровнем знаний английского языка A2 по шкале CEFR.

Результаты исследования и их обсуждение

1 этап исследования. На первом этапе был проведен начальный срез навыков и умений чтения. Для этого были подобраны тексты для чтения разных видов, которые предлагаются при прохождении международного Кембриджского экзамена B1 Preliminary [3]. Подбор текстов данного уровня обосновывается тем, что B1 – это следующий уровень владения английским языком по шкале CEFR. Данные материалы можно считать валидным инструментарием проверки знаний, т.к. они используются во всем мире. Для нашего исследования они ценны тем, что могут показать, насколько студенты владеют (в начале эксперимента) и улучшили ли свои навыки чтения разных видов текстов (в конце эксперимента).

Результаты начального среза показали, что 10 человек из группы (56%) выполнили задания не выше, чем на 60% (не справились с выполнением заданий к текстам), что говорит о недостаточной сформированности навыков и умений чтения разных видов текстов.

Принимая во внимание, что информационные технологии активно вошли в учебную и повседневную жизнь студентов, очевидно, что только лишь аудиторное образование с привычными доской, мелом и наглядными печатными пособиями не может более удовлетворять потребностям современных студентов - «цифровых аборигенов» [4]. Мы пришли к выводу, что современное обучение, а в рамках нашего исследования - обучение разным видам чтения, целесообразнее строить в рамках смешанного обучения (blended

learning), представляющего собой сочетание различных методов обучения, чаще всего электронного и традиционного очного [5].

Ученые, занимающиеся вопросами смешанного обучения, в том числе обучения чтению на английском языке, отмечают улучшение навыков чтения и понимания прочитанного [6; 7], стратегий чтения, что ведет к более плодотворному обучению [8], а также общую успешность в обучении [9].

Данный подход актуален тем, что на занятии преподаватель может объяснить сложные лексические, грамматические и стилистические особенности текстов, студенты могут задать вопросы и сразу получить на них ответы; затем дома обдумать полученную на занятии с преподавателем информацию и дополнительно потренироваться в выполнении подобных заданий. Данный подход позволяет внедрять инновационные методы обучения, ориентированные на студентов. Для студентов – это удобство доступа к обучающим материалам, гибкость процесса обучения (в удобном для себя режиме и из любого места, где есть Интернет).

2 этап исследования. Работа на данном этапе эксперимента была выстроена в двух направлениях: в аудитории и дома в онлайн-курсе. В рамках реализации каждого направления была обозначена цель.

Работа в аудитории имела своей целью донести до студентов идею, что, в зависимости от цели чтения, виды чтения тоже могут быть разными, так как каждый из них нацелен на конкретную коммуникативную задачу: не всегда нужно читать текст долго, вдумчиво и внимательно и тем более искать каждое слово в словаре, чтобы выполнить задание. Если нужно составить общее представление о материале, понять, интересует он тебя или нет, достаточно прочитать его быстро, просканировать, не вдаваясь в подробности (просмотровое чтение). Если важна основная идея, тогда важно иметь навыки ознакомительного чтения. Если цель чтения – найти конкретные данные в тексте, определенные слова и т.д., тогда это поисковое чтение; если же нужно максимально полное и точное понимание текста – это изучающее чтение.

Для аудиторной работы подбирались готовые тексты разных видов и к ним разрабатывались задания (предтекстовые, текстовые и послетекстовые): на чтение вслух и технику чтения, интонирование фраз и предложений; развитие навыков чтения (беглый просмотр, определение значения ключевых слов из контекста и т.д.); развитие коммуникативных навыков (упражнения для обсуждения: работа с партнером, ответы на вопросы, обсуждение проблем); изучение новой лексики и грамматики (чтение слов и фраз вслух, обращая внимание на их произношение, сопоставление слов с их определениями,

составление предложений с новой для студентов лексикой и грамматикой, использование данных преподавателем слов для завершения предложений и т.д.).

Для самостоятельной работы авторами был разработан электронный курс, включающий в себя задания для внеаудиторной работы студентов. Курс состоит из шести разделов, каждый из которых направлен на работу с одной из частей экзамена B1 Preliminary по чтению. Каждая часть требует формирования и развития определенных навыков чтения.

Раздел экзамена B1 Preliminary по чтению состоит из 6 частей.

- Часть 1 содержит 5 коротких текстов (уведомлений, сообщений и так далее), требуется выбрать правильный ответ из трех предложенных по основному содержанию.
- Часть 2 включает в себя описание 5 людей и 8 коротких текстов, объединенных одной тематикой, необходимо соотнести описание с текстом, показывая детальное понимание прочитанного.
- Часть 3 представляет собой текст средней длины и 5 заданий к нему, каждое задание содержит 4 варианта ответа, из которых нужно выбрать один верный. Данная часть оценивает, насколько детально студент понимает прочитанное, общую суть, мнение и отношение автора.
- Часть 4 предлагает текст средней длины с 5 пропусками. Данные пропуски нужно заполнить подходящими не только по смыслу, но и по структуре текста предложениями. Из 8 следующих после текста предложений нужно выбрать 5.
- Часть 5 состоит из небольшого текста с пропущенными словами. Каждое слово нужно выбрать из строки, содержащей 4 слова (слова могут быть объединены одной тематикой, представлять одну часть речи или быть разной формой одного глагола). Данная часть в основном проверяет знание лексики, но необходимо обращать внимание и на грамматику.
- Часть 6 содержит небольшой текст с пропущенными словами. В отличие от Части 5, где даются варианты пропусков, данная часть предполагает самостоятельное их заполнение. Каждый пропуск должен быть заполнен 1 словом.

Каждый раздел включает в себя краткие советы по выполнению заданий части и ссылки на задания. Нужно отметить, что в сети Интернет есть достаточно много хороших сайтов с уже разработанными заданиями, таким образом, целью нашего курса не было разрабатывать новые. Основная задача заключалась в том, чтобы подобрать задания, которые бы помогали студентам проверить себя; ссылки на такие сайты размещались в онлайн-курсе (рис. 1). Также был создан форум, в котором студенты могли высказать свое мнение о том, как выполняли ту или иную часть, какие были сложности.

Part 1 Notices, Signs, Messages

Советы для выполнения заданий Части 1

В данном задании вам предлагаются короткие тексты в виде сообщений, заметок, записок, коротких инструкций, с которыми вы можете столкнуться в реальной жизни. Вы должны показать, что понимаете основные идеи этих текстов.

- Прочитайте текст и определите: это записка, электронное письмо, текстовое сообщение?
- Прежде чем посмотреть варианты ответов, попробуйте определить основную идею текста.
- Прочитайте три варианта ответов и попытайтесь выбрать правильный.
- Не останавливайте свой выбор на ответе только потому, что он содержит то же слово (слова), что и текст.
- Поищите слова или выражения в вариантах ответа, которые имеют такое же значение, что и в тексте.
- Еще раз проверьте свой ответ, прежде чем переходить к следующему вопросу.

 Part 1 (Short Texts)

 Part 1 (Signs)

 Part 1 (Signs)

 part 1

 Preparation to Part 1 + Face-to-Face Activities

Рис. 1. Пример оформления Части 1 в онлайн-курсе

При работе с электронным курсом из дома студенты выполняли тестовые задания в удобном для них месте в удобное время, самостоятельно распределяя свои силы и время, при этом у них не было возможности задать преподавателю вопросы и получить мгновенный ответ. Но на платформе Moodle есть форум, в котором студенты могут задать вопросы преподавателю или одногруппникам. Также имеется возможность видеоконференции (BBB) для онлайн-консультации или онлайн-обучения, где студент может задать вопросы преподавателю в режиме реального времени (рис. 2).

B1 Preliminary (PET) Preparation



Личный кабинет / Мои курсы / PET Preparation

Режим редактирования

 Announcements

 Questions

 BBB

Рис. 2. Возможности электронных курсов на платформе Moodle

По окончании экспериментальной работы был проведен итоговый срез знаний по навыкам чтения разных видов текстов, заданиями которого также явились тексты международного Кембриджского экзамена B1 Preliminary (комплект заданий отличался от предложенных на начальном срезе), и получены следующие результаты: ни один из студентов не выполнил работу менее чем на 60%, т.е. 20 баллов (принятая в университете балльно-рейтинговая система предполагает, что оценка «удовлетворительно» за задание ставится студенту, если он выполнил его на 60-74%). Сравнение результатов начального и итогового срезов представлено на рисунке 3.



Рис. 3. Сравнение результатов начального и итогового срезов

Расчет t-критерия Стьюдента для сравнения итоговых результатов с результатами начального среза показал значимые различия между ними: $t_{эмп} = 5.9$ при критических данных 2.11 (на уровне значимости $p \leq 0.05$) и 2.9 (на уровне значимости $p \leq 0.01$), что дает нам право предположить, что выбранная нами методика и подобранные задания способствуют улучшению навыков и умений чтения студентов.

Заключение. Данное исследование может быть проведено также со студентами любого уровня знаний английского языка. Для этого преподавателю необходимо подобрать соответствующие задания. Кембриджские экзамены могут быть валидным инструментом проверки знаний обучающихся. Использование формата смешанного обучения помогает студентам улучшить их знания и умения чтения разных видов текстов.

Список литературы

1. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: Учебно-методическое пособие. 2-е изд., испр. М.: Высшая школа, 2005. 225 с.
2. Reading. [Электронный ресурс]. URL: <https://owll.massey.ac.nz/study-skills/reading.php> (дата обращения: 07.01.2023).
3. English Language Assessment: B1 Preliminary. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/preliminary/> (дата обращения: 06.01.2023).
4. Prensky M. Digital Natives, Digital Immigrants Part 1. On the Horizon. 2001. V. 9. Is. 5. P. 1-6. DOI: 10.1108/10748120110424816.
5. Giarla A. What Are The Benefits Of Blended Learning? What Is Blended Learning? TeachThought. [Электронный ресурс]. URL: (<https://www.teachthought.com/technology/benefits-of-blended-learning/>) (дата обращения: 06.01.2023).
6. Behjat F., Yamini M., Sadegh Baghri M. Blended Learning: A Ubiquitous Learning Environment for Reading Comprehension. International Journal of English Linguistics. 2012. V. 2(1). P. 97-106. DOI: 10.5539/ijel.v2n1p97.
7. Ismail H., Rahmat A., Emzir E. The Effect of Moodle E-Learning Material on EFL Reading Comprehension. International Journal of Multicultural and Multireligious Understanding. 2020. V. 7. Is.10. P. 120-129. DOI: 10.18415/ijmmu.v7i10.2069.
8. Zehedi Z., Tabatabaei O. The Effect of Blended Teaching on Reading Strategy Use by Iranian EFL Learners. International Journal of Foreign Language Teaching and Research. 2015. V. 13(11). P. 25-38.
9. Kazu I.Y., Demirkol M. Effect of Blended Learning Environment Model on High School Students' Academic Achievement. The Turkish Online Journal of Educational Technology. 2014. V. 13. Is. 1. P. 78-87.